

ESPAÑOL PARA PROFESIONALES DEL TURISMO: CONEXIÓN CON EL ENTORNO SOCIAL

IRISLANY CAZUMBA PARENTE PINHO





EDITORIAL

Autoria: Irislany Cazumba Parente Pinho

Orientação: Prof^a Dra. Antônia de Abreu Sousa

Edição de Texto: Irislany Cazumba Parente Pinho

Diagramação: Amanda Gomes de Souza

Revisão: Irislany Cazumba Parente Pinho

Conceito de capa: Amanda Gomes De Souza

Projeto gráfico: Amanda Gomes De Souza

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação

Instituto Federal do Ceará - IFCE

Sistema de Bibliotecas - SIBI

Ficha catalográfica elaborada pelo SIBI/IFCE, com os dados fornecidos pelo(a) autor(a)

P654e

Pinho, Irislany Cazumba Parente.

Español para profesionales del turismo: conexión con el entorno social / Irislany Cazumba Parente Pinho. - 2024.

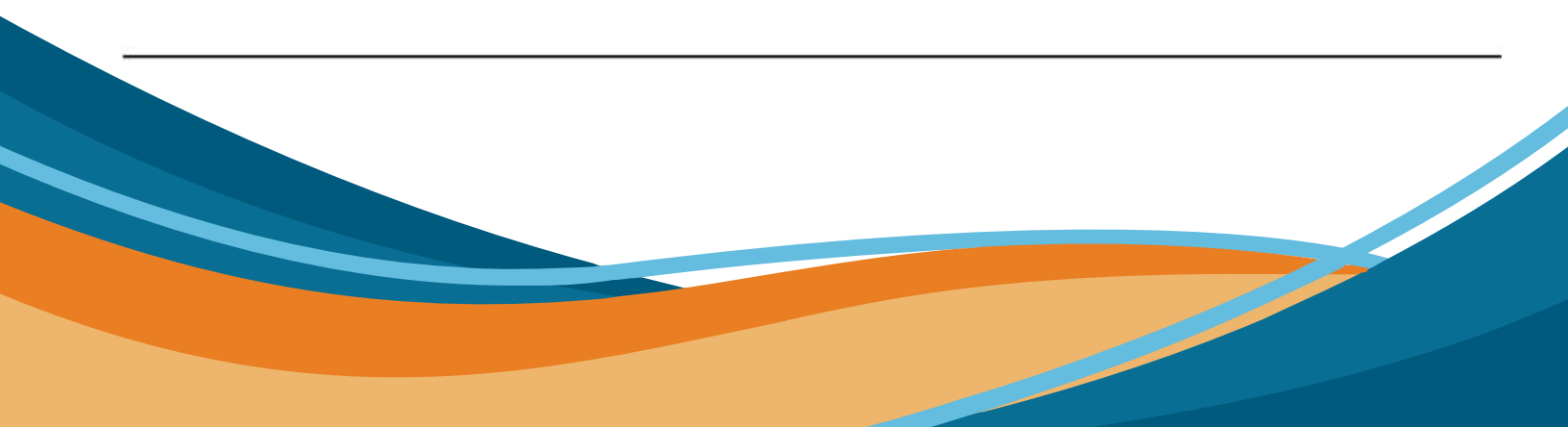
40 f. : il. color.

Dissertação (Mestrado) - Instituto Federal do Ceará, Mestrado Profissional em Rede Nacional de Educação Profissional e Tecnológica, Campus Fortaleza, 2024.

Orientação: Profa. Dra. Antônia de Abreu Sousa.

1. Espanhol. 2. Entorno social. 3. Profissionais do turismo. I. Título.

CDD 378.013



SUMARIO

PRESENTACIÓN	4
UNIDAD 1 - EL AEROPUERTO DE ARACATI/CE	6
Sección 1 - El Aeropuerto de Aracati.....	6
Sección 2 - Los Servicios del Aeropuerto.....	9
Sección 3 - Lectura	11
Sección 4 - En Acción.....	12
UNIDAD 2 – ALOJAMIENTOS EN ARACATI/ CE	13
Sección 1 - Hospedarse en Aracati	14
Sección 2 - Los Servicios del Hotel	16
Sección 3 - Lectura	18
Sección 4 - En Acción.....	19
UNIDAD 3 – SITIOS TURÍSTICOS DE LA CIUDAD DE ARACATI/ CE	20
Sección 1 - Conociendo Aracati/Ce	21
Sección 2 - Lugares Turísticos	23
Sección 3 - Lectura	26
Sección 4 - En Acción.....	27
UNIDAD 4 – SABORES DE LA CULINARIA DE ARACATI/ CE	28
Sección 1 - La Gastronomía de Aracati/Ce	29
Sección 2 - En el restaurante	31
Sección 3 - Lectura	34
Sección 4 - En Acción.....	35
REFERENCIAS	36
LISTA DE IMÁGENES	38
LISTA DE FIGURAS	39

PRESENTACIÓN

Estimados profesores.

¿Qué les parece utilizar en sus clases de español, de los cursos para profesionales del turismo, un material que valore el contexto local, o sea, que enfatice el contenido relacionado a los aspectos culturales, económicos, históricos y sociales del entorno?

Este Libro Digital tiene el objetivo de acercar el contenido sistematizado al contexto local, proporcionando un aprendizaje más significativo. Aquí, ustedes encontrarán un contenido que facilita el diálogo con el alumno, pues está relacionado a su vida. Pensamos en un momento para cambiar experiencias, hacer proposiciones para solucionar posibles problemas relacionados al entorno social de los estudiantes de español de los cursos del área de la Hospitalidade e Lazer, de IFCE Campus Aracati, según la metodología de la pedagogía histórico-crítica, en la que se fundamenta nuestro producto.

El material está organizado en cuatro unidades: El aeropuerto de Aracati/CE; Alojamientos en Aracati/CE; Sitios turísticos de la ciudad de Aracati/CE; Sabores de la culinaria de Aracati/CE. Además, las unidades comprenden las destrezas oral, escrita y lectora. Todas presentan la misma estructura, al inicio están los objetivos y el contenido. Y cada una de ellas está compuesta por: diálogos, vocabulario, textos periodísticos y sugerencias de video relacionados al contexto de la ciudad de Aracati/CE.

Por lo tanto, con este Libro Digital, pretendemos contribuir para que el proceso de enseñanza-aprendizaje de español se desarrolle de forma más significativa para los estudiantes y los profesores de los cursos de turismo.

Irislany Cazumba Parente Pinho
Fortaleza-2024

Estructura del Libro Digital



Figura 1: Estructura del Libro Digital

Fuente: Elaboración de la autora

Presentación del contenido

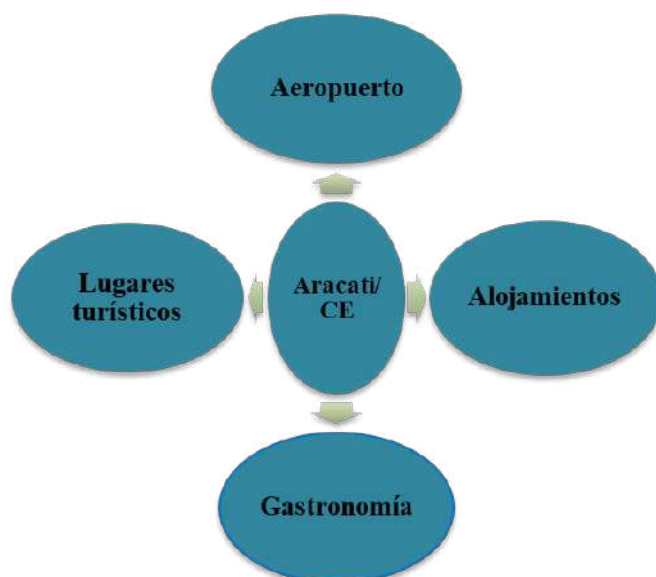


Figura 2: Presentación del contenido

Fuente: Elaboración de la autora

UNIDAD 1 - EL AEROPUERTO DE ARACATI/CE

OBJETIVOS:

- Conocer el aeropuerto de la ciudad de Aracati: informaciones acerca de inauguración, nombre, ubicación y vuelos;
- Identificar los servicios del Aeropuerto Regional de Canoa Quebrada Dragão do Mar;
- Reconocer el vocabulario del aeropuerto;
- Observar y describir la estructura del aeropuerto Dragão do Mar;
- Analizar la contribución del aeropuerto para la ciudad de Aracati, considerando los aspectos sociales, culturales y económicos.
- Proponer acciones para solucionar posibles problemas.

CONTENIDO:

- Presentación del Aeropuerto de la ciudad de Aracati: nombre, inauguración; localización, vuelos comerciales;
- Los servicios del aeropuerto;
- Vocabulario acerca del aeropuerto.



Imagen 1: Aeroporto Regional de Canoa Quebrada Dragão do Mar
Fuente: Prefeitura de Aracati, 2023.



Imagen 2: Vuelo inaugural
Fuente: Seinfra, 2019.

SECCIÓN 1 - EL AEROPUERTO DE ARACATI

A. La guía presenta informaciones del aeropuerto a un grupo de turistas

¡Hola a todos! ¡Bienvenidos a la ciudad de Aracati/CE!

Soy la guía turística Clara y les voy a hablar acerca del aeropuerto de la ciudad.

Su nombre es Aeropuerto Regional de Canoa Quebrada Dragão do Mar y está ubicado en Vila Grega - Pedregal, Aracati - CE, 62800-000.

Fue inaugurado el 4 de abril de 2012, pero solo empezó con los vuelos comerciales el 2019, hacia la ciudad de Recife por la compañía aérea Azul.

En su estructura se percibe la presencia de elementos de la cultura aracatiense, desde los materiales de la artesanía local hasta la belleza de su techo. Es un diseño del arquitecto Francisco Antônio Laprovitera Teixeira.



Imagen 3: Aeroporto de Aracati
Fuente: Secretaria das Cidades.

EN RESUMEN:



Figura 3: Aeroporto de Aracati
Fuente: Governo do Estado do Ceará, 2023.

SECCIÓN 1 - EL AEROPUERTO DE ARACATI

B. ¡Para Hablar! A continuación, te damos algunas cuestiones acerca de aspectos sociales, culturales y económicos relacionados al aeropuerto.

1. ¿Conoces el aeropuerto de la ciudad de Aracati? ¿Como estudiante del curso de turismo te parece importante conocer ese lugar?
2. ¿Como es su estructura? ¿Hay una valoración de los aspectos culturales de la región?
3. ¿Qué servicios ofrece a los viajeros?
4. Acerca de la movilidad, ¿dispone de servicio de taxi o de alquiler de coches?
5. Con la llegada del aeropuerto a la ciudad, ¿hubo incremento de la oferta de trabajo? y, ¿cuáles son los aspectos positivos y negativos para la vida de la población?

SECCIÓN 2 - LOS SERVICIOS DEL AEROPUERTO

A. Lee los diálogos con tu compañero.

Diálogo 1

- A. — Perdona, ¿dónde está el mostrador de embarque de Azul?
- B. — Mira, al lado de la Puerta de Embarque C.
- A. — Pero, ¿está a la derecha o a la izquierda? Es que nunca he estado aquí.
- B. — Hombre, está a la derecha. Como el aeropuerto no es muy grande, entonces luego lo encontrarás.
- A. — ¡Vale!

Diálogo 2

- A. — Perdone, ¿dónde hay una cafetería?
- B. — Lo siento, aquí en el aeropuerto no hay ninguna.
- A. — ¡Vale!, pero ¿hay alguna farmacia?
- B. — Tampoco.
- A. — ¡Gracias, señora!



Imagen 4: Aeropuerto de Aracati/CE – Mostrador de embarque.

Fuente: YouTube, 2023.

SECCIÓN 2 - LOS SERVICIOS DEL AEROPUERTO

Diálogo 3

A. — ¿Qué te parece este aeropuerto?

B. — Muy agradable y hace mucho viento.

A. — Sí, por eso no necesita el aire acondicionado.

B. — ¿Te acuerdas que la guía nos dijo que la ciudad de Aracati es conocida como A Terra dos Bons Ventos?

A. — Sí, sí, me acuerdo.

B. — ¿Vamos a sacar una foto cerca del letrero AMO CANOA?

A. — ¡Por supuesto!

B. — Bueno, ahora tenemos que recoger el equipaje. Nuestra guía Clara avisó que el microbús está en el aparcamiento para llevarnos al hotel.

A. — ¡Vale!

Sugerencia: A partir de los diálogos anteriores se puede desarrollar el contenido gramatical acerca de: Uso de los verbos Está(n) y Hay; Tratamiento Formal e Informal.

¡PARA SABER MÁS!

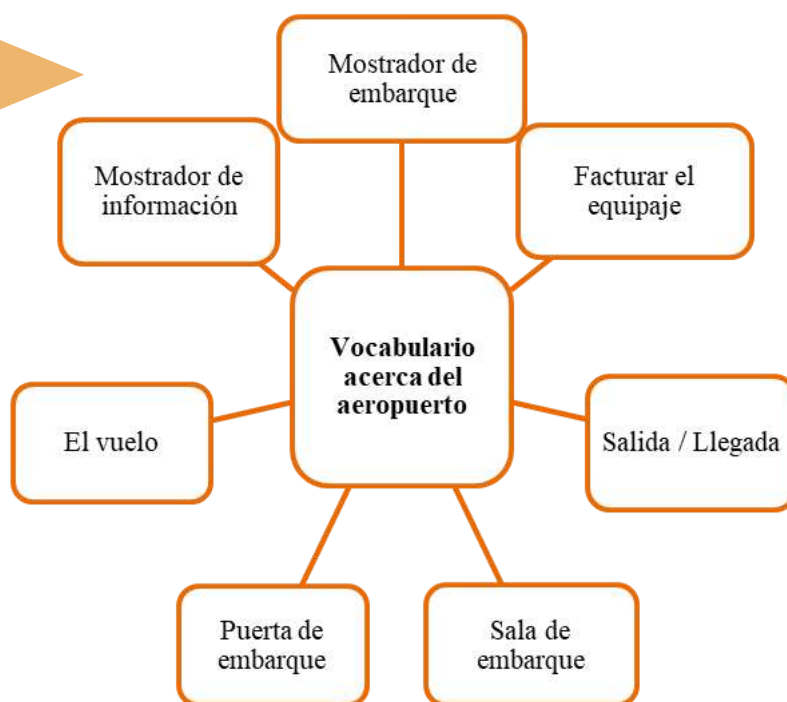


Figura 4: Vocabulario acerca del aeropuerto
Fuente: Elaboración de la autora.

SECCIÓN 2 - LOS SERVICIOS DEL AEROPUERTO

B. Contesta a las preguntas:

- ¿Te parece un problema que el aeropuerto Dragão do Mar no disponga de cafetería u otras tiendas? Justifica tu respuesta.
- Explica la frase: La ciudad de Aracati es conocida como A Terra dos Bons Ventos. ¿Qué sabes acerca de esta afirmación?

Para más informaciones sobre el Aeropuerto Regional de Canoa Quebrada Dragão do Mar, accede al video:
https://www.youtube.com/watch?v=H6MJ_Yp83RI

SECCIÓN 3 - LECTURA

A. Lee las noticias acerca del aeropuerto de la ciudad de Aracati/CE.

¡OJO! Las noticias están en lengua portuguesa.

AEROPORTOS

Aeroporto de Canoa Quebrada inicia operação de voos comerciais

26 DE FEVEREIRO DE 2019 - 16:56 | #Aracati #Canoa Quebrada #Turismo

Serão três voos semanais saindo de Recife. Para o Carnaval, a empresa já anunciou mais duas frequências extras

Foi ao som do tradicional forró nordestino, com direito a roda de capoeira e apresentações artísticas, que o primeiro voo comercial aterrisou no Aeroporto Regional de Canoa Quebrada Dragão do Mar, às 14h15 desta terça-feira (26), no município de Aracati. Operado pela Azul Linhas Aéreas, a rota terá a frequência de três vezes por semana (terças, quintas e domingos), sempre partindo da cidade de Recife, em Pernambuco. As partidas no meio de semana têm escala em Mossoró (RN). Com a novidade, o Litoral Leste cearense passa a contar com uma importante ferramenta de impulso ao turismo na região, vocacionada para receber visitantes pelas inúmeras belezas naturais.

Imagen 5: Aeroporto de Canoa Quebrada inicia operação de voos comerciais
Fuente: Seinfra, 2023.

Azul Linhas Aéreas Brasileiras inaugura as atividades no Aeroporto Dragão do Mar com Voo do estado de São Paulo

#Turismo / POR PORTELA 17 DE DEZEMBRO DE 2020 4075

A retomada das atividades da companhia Azul Linhas Aéreas no Aeroporto Regional de Canoa Quebrada Dragão do Mar, na cidade do Aracati, acontece na tarde de quinta (17/12). Antes o Aeroporto recebia voos vindos de Recife, mas dessa vez a Azul apostou em voos vindos do Estado de São Paulo.

A aeronave escalada para o início das atividades é o Embraer 195-E2, maior avião comercial fabricado no país, com capacidade para 136 passageiros, e o primeiro voo está previsto para sair de Campinas às 13h e chegar em Aracati às 16h20.

A companhia iniciará as atividades com dois voos semanais na quinta-feira e domingo. "Esperamos que as frequências possam aumentar e que cada vez mais Aracati cresça com mais conectividade, mais turista, movimentando economicamente, gerando emprego e renda e promovendo o crescimento da cidade", fala Gisele Lima, Presidente da Empresa responsável pela promoção da Azul Linhas Aéreas, a Promo7.

Imagen 6: Azul Linhas Aéreas Brasileiras inaugura as atividades no Aeroporto Dragão do Mar com Voo do estado de São Paulo
Fuente: Prefeitura de Aracati, 2020.

SECCIÓN 3 - LECTURA

B. Tras leer las noticias, haz un comentario acerca de las frases.

Texto 1: La llegada del aeropuerto a la ciudad incrementó el turismo de la región.

Texto 2: El aumento del turismo contribuye para el desarrollo de la ciudad.

SECCIÓN 4 - EN ACCIÓN

- ¿Vamos al Aeropuerto Regional de Canoa Quebrada Dragão do Mar? ¿Vamos a conocer su estructura y funcionamiento?
- Y para ampliar el conocimiento, la visita puede ser en colaboración con las asignaturas específicas del curso relacionadas a ese asunto.
- Después de la visita al aeropuerto, los alumnos proponen posibles soluciones para los problemas identificados, por ejemplo, acerca del servicio de transporte y el funcionamiento de tiendas con la comercialización de los productos locales.

SECCIÓN 1 - HOSPERDARSE EN ARACATI

A. La guía Clara habla de los tipos de alojamiento que hay en la ciudad

¡Hola a todos!

Les voy a hablar sobre las formas de alojamiento que la ciudad de Aracati/CE ofrece a los turistas.

Dispone de hotel, posada, chalé, hostel, entre otros.

Las más comunes son la posada y el hotel, que suelen estar situadas cerca de la playa de Canoa Quebrada, y algunas en el centro de Aracati.

El turista puede elegir entre estructuras sencillas o lujosas, que ofrece restaurante, bar, piscina... Como la playa de Canoa Quebrada es conocida internacionalmente por su belleza y por sus atractivos naturales, recibe muchos visitantes a lo largo del año.

Una curiosidad: Los primeros establecimientos turísticos de Canoa Quebrada surgieron en la década de 1970, funcionando en las casas de la población local, el pionero fue el señor Adolfo Alves dos Santos.



Imagen 7: Hoteles y Posadas en Canoa Quebrada
Fuente: Youtube, 2023.

SECCIÓN 1 - HOSPERDARSE EN ARACATI

EN RESUMEN:

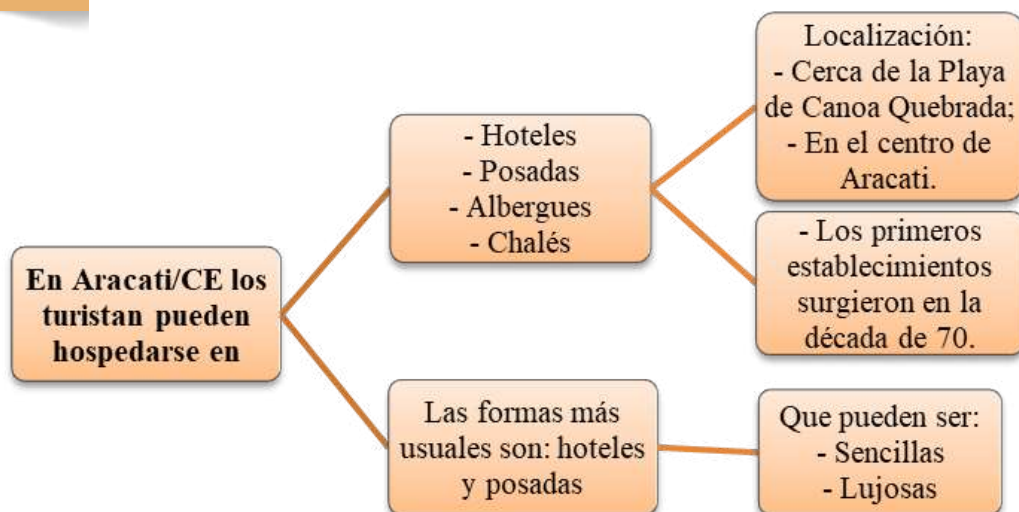


Figura 6: Hospedarse en Aracati.

Fuente: Elaboración de la autora

La página electrónica de la Prefectura de Aracati informa 87 medios de hospedaje que hay en la ciudad, entre ellos: chalé, urbanización, flat, hotel, hostel, posada.

Para más informaciones sobre los medios de hospedaje de Aracati/CE, accede al sitio <https://www.aracati.ce.gov.br/>

B. ¡Para Hablar! A continuación, te damos algunas cuestiones acerca de los aspectos sociales, culturales y económicos relacionados al sector hotelero de la ciudad de Aracati.

1. ¿Cómo y cuándo empezó la oferta del servicio de hospedaje en Canoa Quebrada/Aracati? ¿Qué tipo de turista recibía?
2. ¿Los medios de hospedaje de las décadas de 70 y 80 siguen existiendo? Justifica tu respuesta.
3. Actualmente, ¿cómo es la estructura de las posadas y hoteles de Canoa Quebrada/Aracati? ¿Los propietarios son aracatienses, brasileños de otras regiones o son extranjeros?
4. El desarrollo del sector hotelero, ¿influyó en los cambios de la infraestructura de la ciudad?
5. Con la expansión del sector hotelero, ¿aumentó la oferta de trabajo? y, ¿cuáles son los aspectos positivos y negativos para la vida de la población?

Para ayudarte: Buscas información en la Revista de Turismo Contemporâneo – RTC, Natal, v. 5, n. 1, p. 23-41, jan./jun. 2017.

SECCIÓN 2 - LOS SERVICIOS DEL HOTEL

A. Lee el diálogo con tu compañero.

En la recepción del hotel

Recepcionista: ¡Buenos días! ¿En qué puedo ayudarles?

Cliente: Somos del grupo de la guía Clara y nos gustaría saber más informaciones acerca del hotel.

Recepcionista: ¡Por supuesto!, ¿qué tipo de información?

Cliente: Los servicios que ofrece.

Recepcionista: Bueno, dispone de recepción, salón social, restaurante, bar, piscinas externas, gimnasio, spa, salones de reuniones y conferencias. Además, el hotel ofrece el servicio de lavandería todos los días.

Cliente: Y en la habitación, ¿hay conexión wi-fi?

Recepcionista: Sí, y la habitación también dispone de aire acondicionado, televisión, minibar y teléfono.

Cliente: ¿Y a qué hora sirve el desayuno?

Recepcionista: Desde las siete hasta el mediodía. El hotel también dispone del servicio de habitaciones.

Cliente: ¡Vale! ¿Y ofrece algún deporte?

Recepcionista: Clases de natación solamente, pero si no les gusta la natación, otra opción para los huéspedes es el gimnasio.

Cliente: ¡Vale! Muchas gracias por las informaciones.

Recepcionista: ¡De nada! Espero que disfruten de su estancia en nuestro hotel y en Canoa Quebrada/Aracati. Les recomiendo que visiten la calle Dragão do Mar, conocida como Broadway, que está cerca de aquí, seguro que les encantará.

Cliente: Nuestra guía Clara nos habló de ese lugar, vamos a visitarlo.



Imagen 8: Calle Dragão do Mar Broadway
Fuente: Sesc Ceará, 2019.

SECCIÓN 2 - LOS SERVICIOS DEL HOTEL

¡PARA SABER MÁS!



Figura 7: Vocabulario acerca del hotel

Fuente: Elaboración de la autora

B. Contesta a las preguntas

1. ¿Conoces algún hotel en la ciudad de Aracati que disponga de los servicios descritos en el diálogo anterior?
2. ¿Te parece que las formas de hospedaje de la década de 70 en Canoa Quebrada/Aracati, consiguieron adecuarse a las exigencias actuales del sector hotelero, considerando la evolución tecnológica y la infraestructura?

Para ampliar el vocabulario acerca del hotel accede al video
<https://www.youtube.com/watch?v=iKNoM8HQ6c4>

SECCIÓN 3 - LECTURA

A. El texto a continuación se refiere a los medios de hospedaje en la ciudad de Aracati, hace parte de un estudio realizado por el Ministerio del Turismo de Brasil acerca de los “65 destinos indutores do Brasil”. Debido a la expansión turística en Canoa Quebrada, la ciudad de Aracati es uno de esos destinos. ¡OJO! El texto está en lengua portuguesa

Capacidade dos meios de hospedagem

Em Aracati, o resultado da variável *Capacidade dos meios de hospedagem* ficou no mesmo patamar da média das não capitais.

Esta variável foi definida pelo destino turístico como uma das de baixa prioridade, ao receber 29,8 pontos durante a atividade de priorização.

A qualidade, a diversidade e a quantidade dos meios de hospedagem de um determinado destino interferem diretamente na sua atratividade e na capacidade de sediar eventos e receber determinado número de turistas. Um destino será mais competitivo se apresentar, além de um maior número de possibilidades de serviços de hospedagem para seus clientes, facilidades, como acesso à *internet*, TV a cabo e aceitação de cartões de crédito e débito.

Para o turista do século XXI, importa muito a qualidade e a variedade de opções de lazer e hospedagem. Cabe à união dos esforços entre gestão pública, iniciativa privada e comunidade local zelar para que o desenvolvimento da atividade hoteleira ocorra de forma sustentável.

Imagen 9: Estudio de Competividade dos 65 destinos indutores do desenvolvimento turístico regional Fuente: Brasil, 2008.

B. Contesta a las preguntas sobre el contenido del texto.

1. ¿Se puede decir que el desarrollo del sector hotelero en Canoa Quebrada/Aracati ocurrió de forma sostenible?
2. ¿La población participó del proceso de transformación urbanística de Canoa Quebrada?
3. ¿La ciudad de Aracati/CE está preparada para recibir a los turistas más exigentes? Justifica tu respuesta.

SECCIÓN 4 - EN ACCIÓN

- ¿Qué te parece si visitamos algunas posadas y hoteles en Canoa Quebrada? ¿Conocer su estructura y saber más de su historia?
- Y para ampliar nuestro conocimiento invitamos a los profesores de las asignaturas específicas para participar.
- Después de la visita a los medios de hospedaje, los alumnos proponen acciones para que la oferta de los servicios se desarrolle de forma sostenible, tanto para los turistas como para la población local.

UNIDAD 3 – SITIOS TURÍSTICOS DE LA CIUDAD DE ARACATI/ CE

OBJETIVOS:

- Conocer los sitios turísticos de la ciudad de Aracati; • Observar la estructura de algunas edificaciones del centro histórico de la ciudad;
- Reconocer la importancia del centro histórico;
- Analizar la contribución del turismo para la población de la ciudad de Aracati/CE, observando los aspectos, culturales, históricos, económicos y sociales;
- Proponer acciones para el centro histórico de la ciudad de Aracati/CE.

CONTENIDO:

- Presentación de algunos sitios turísticos de la ciudad de Aracati/CE;
- Descripción de lugares turísticos;
- Vocabulario acerca del teatro.



Imagen 10: Centro Histórico de Aracati Fuente: Mapa Cultural de Aracati, 2023.



Imagen 11: Playa de Canoa Quebrada / Aracati
Fuente: MTur Destinos, 2023.

SECCIÓN 1 - CONOCIENDO ARACATI/CE

A. La guía Clara presenta los sitios turísticos de la ciudad de Aracati/CE

¡Hola a todos!

Son las siete de la mañana y el autobús nos espera en el aparcamiento del hotel para llevarnos a algunos sitios turísticos de Aracati/CE. ¡Vamos a conocer lugares inolvidables!

En Aracati, además del turismo de las playas, hay también el centro histórico de la ciudad, y es por ahí que empezará nuestra visita. Conoceremos construcciones que fueron declaradas patrimonio histórico de Aracati por IPHAN¹, en 2001, que incluye las iglesias, entre ellas, la Iglesia Matriz Nossa Senhora do Rosário, y varios edificios de la ciudad, incluso los que están decorados con azulejos portugueses. Entonces, seguiremos por la Calle Coronel Alexanzito, más conocida como Rua Grande, para observar la estructura de esos edificios construidos en los siglos XVIII y XIX, como el Museo Jaguaribano², el Teatro Francisca Clotilde³ y otras edificaciones.

Por la tarde, después del almuerzo, de acuerdo con la programación, tendremos el turismo de las playas, empezando por la más famosa, la de Canoa Quebrada.



Imagen 12: Calle Coronel Alexanzito/Rua Grande
Fuente: Sinal News, 2021.

¹ Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional.

² Antigua Residencia del Barón de Aracati José Pereira da Graça.

³ El nombre Francisca Clotilde es un homenaje a la escritora, educadora y periodista cearense.

SECCIÓN 1 - CONOCIENDO ARACATI/CE

EN RESUMEN:



Figura 8: Sitios turísticos en Aracati/CE.

Fuente: Elaboración de la autora

Sugerencia: Basado en el texto anterior es posible desarrollar el contenido gramatical acerca del tiempo verbal Futuro Imperfecto del modo indicativo.

B. ¡Para Hablar! Te proponemos algunas cuestiones sobre los aspectos culturales, económicos, históricos y sociales relacionados a los sitios turísticos de la ciudad de Aracati.

1. ¿Hay una valoración del centro histórico de la ciudad de Aracati/CE? ¿Sus atractivos turísticos despiertan la atención de los visitantes y de los aracatienses?
2. ¿Qué sabes de la historia de Aracati? ¿De su desarrollo a lo largo de los años?
3. ¿Te parece que el proceso de urbanización en Canoa Quebrada se desarrolló en función de la actividad turística? ¿Qué cambios ocurrieron en el paisaje y en la vida de la población que vivía cerca del mar?
4. ¿Cómo es vivir en una ciudad turística? ¿Hay problemas? ¿La población disfruta de las bellezas del lugar?
5. ¿La actividad turística influye directamente en la vida de la población? ¿Ofrece mejores condiciones económicas?

Para ayudarte: Buscas información en la Revista de Turismo Contemporâneo – RTC, Natal, v. 5, n. 1, p. 23-41, jan./jun. 2017.

SECCIÓN 2 - LUGARES TURÍSTICOS

A. Lee los diálogos con tu compañero.

Diálogo 1: En el Teatro Francisca Clotilde

A. — ¡Buenos días! ¡Bienvenidos al Teatro Francisca Clotilde!

B. — ¡Buenos días! Nos gustaría mucho conocer el teatro.

A. — Por supuesto. Primero les hablaré acerca del horario de funcionamiento. Está abierto todos los días, de lunes a lunes, hasta las 23:00 horas.

B. — ¡Qué interesante!

A. — Sí, pues ese horario facilita la visitación, tanto por la población aracatiense como por los turistas.

B. — Bueno, y ¿por qué el teatro se llama Francisca Clotilde?

A. — El nombre del teatro es un homenaje a la escritora, educadora y periodista cearense Francisca Clotilde. Esa mujer influyó en el proceso de emancipación femenina y también en la lucha por el fin de la esclavitud.

B. — ¿Y siempre ha tenido esa estructura?

A. — No, ha pasado por un proceso de restauración, como otros edificios históricos de la ciudad. Lo que permitió su reconocimiento por la población y la valoración de la cultura local, con sus presentaciones artísticas, como obras teatrales y danza.

B. — Y, ¿de qué espacios dispone?

A. — Sala de espectáculo, sala de exposición y proyección, palco, camerino, jardín. La sala de teatro tiene 128 asientos y el palco 32.

A. — ¡Vale!, ¿podría enviarnos la programación? Nos gustaría asistir una presentación de artistas aracatienses.

B. — ¡Claro!, seguro que les encantará.

A. — ¡Muchas gracias!



Imagen 13: Teatro renasce em Aracati
Fuente: Iphan, 2018.

SECCIÓN 2 - LUGARES TURÍSTICOS

Diálogo 2: Paseo por Canoa Quebrada

A. — ¡Bienvenidos a la Playa de Canoa Quebrada!

B. — ¡Mira, ese lugar es bellissimo!

A. — Les invito a un paseo en buggy por las dunas con una duración de dos horas. A lo largo del trayecto paramos para contemplar el símbolo de Canoa Quebrada.

B. — ¿Es eso de la luna y la estrella?

A. — Sí, algunos cuentan que el artesano y pescador Chico Olisiaro, observó que la luna estaba muy próxima a una estrella, entonces, encantado con tanta belleza empezó a esculpir la imagen, lo que se convirtió en un símbolo de la Playa de Canoa Quebrada.

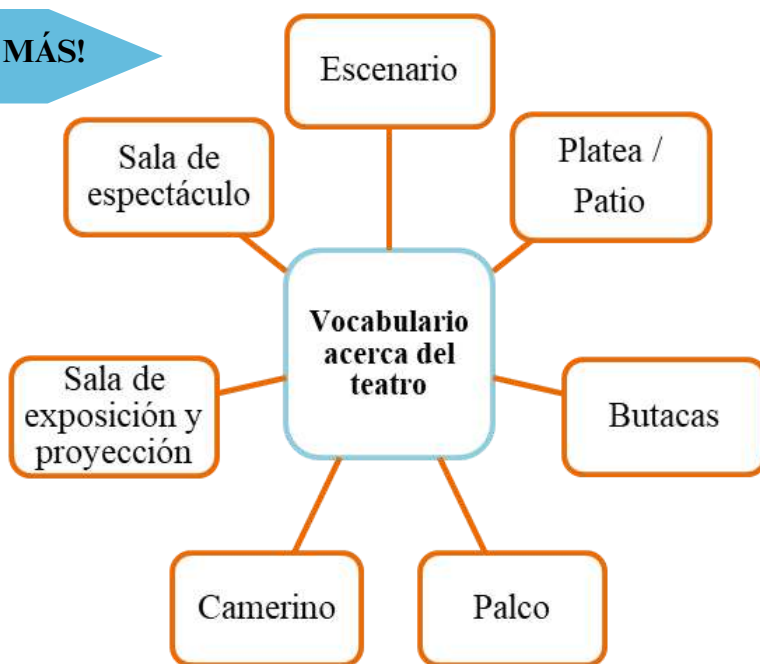
B. — ¡Perfecto!

A. — ¡Y por fin, veremos otro espectáculo de la naturaleza, la puesta del sol!



Imagen 14: Canoa Quebrada/Aracati/CE
Fuente: MTur Destinos, 2023.

¡PARA SABER MÁS!



Glosario

Escenario: palco

Butacas: poltronas

Palco: camarote

Camerino: camarim

Figura 9: Vocabulario acerca del teatro
Fuente: Elaboración de la autora.

SECCIÓN 2 - LUGARES TURÍSTICOS

B. Contesta a las preguntas.

1. ¿Qué importancia tiene el Teatro Francisca Clotilde para la ciudad de Aracati/CE? ¿Ya lo has visitado? ¿Has asistido alguna presentación artístico-cultural?
2. ¿Qué sabes acerca del nombre de la playa de Canoa Quebrada? Cuéntanos un poco de esa historia.

Para más informaciones sobre el Teatro Francisca Clotilde, accede al video https://www.youtube.com/watch?v=_dSYE-tZCg4

SECCIÓN 3 - LECTURA

A. El texto siguiente se refiere a algunos monumentos de Aracati/CE que fueron declarados por IPHAN como Patrimonio Histórico de la ciudad.

¡OJO! El texto está en lengua portuguesa.

Monumentos e Espaços Públicos Tombados - Aracati (CE)

Igreja Matriz de Nossa Senhora do Rosário, Mercado Central, Museu Jaguaribano (antiga residência do Barão de Aracati), entre outros.

Igreja Matriz de Nossa Senhora do Rosário - Uma capela coberta de palha deu origem à Igreja, construída entre os primeiros anos do século XVIII e a segunda metade do século XIX. No entanto, o templo ruiu em 1745 e foi reconstruído em 1761. A igreja possui algumas imagens e mesa de comunhão em jacarandá, uma bandeira da porta do batistério (entalhada à ponta de faca), e uma portada de arenito baiano, com portas de almofada em relevo, arrematadas por motivos fitomórficos. Diante da Igreja há um grande cruzeiro, com os símbolos dos sofrimentos da Paixão de Cristo, de 1859.

Casa de Câmara e Cadeia de Aracati - Construída na segunda metade do século XVIII, para servir de câmara, audiência, cadeia para homens e mulheres. Um dos documentos mais importantes para reconstituição da história do edifício é uma aquarela de José dos Reis Carvalho, pertencente ao Museu de História Nacional. Aluno de Debret na Academia Imperial, e pintor da Comissão Científica de Exploração, Reis percorreu o Ceará sob direção do botânico Freire Alemão, entre 1859 e 1861.

Sobrado do Barão de Aracati - Atual Museu Jaguaribano. Construído no século XIX, com quatro pavimentos, era a residência do Barão de Aracati, José Pereira da Graça. A partir de 1889, após a morte do barão, no sobrado funcionaram colégio, clube e hotel. A fachada principal é guarnecida por azulejos portugueses estampilhados e as paredes de seus salões são decoradas por inúmeras pinturas. Nos amplos espaços, estão preservadas estruturas de madeira e alvenaria, além de peças artesanais como a escada-caracol do primeiro pavimento.

Imagen 15: Monumentos e Espaços Públicos Tombados

Fuente: Iphan, 2023

B. Contesta a las preguntas sobre el contenido del texto.

1. ¿El centro histórico de Aracati/CE contribuye para el desarrollo del turismo en la ciudad? Justifica tu respuesta
2. ¿Los monumentos descritos en el texto están abiertos para visitación? ¿Hay divulgación de estos espacios tanto para la población aracatiense como para los turistas?
3. El registro de esos monumentos por IPHAN, ¿ayudó en el proceso de conservación y de reconocimiento de su importancia histórica para la ciudad?

SECCIÓN 4 - EN ACCIÓN

- ¿Vamos a visitar el Centro Histórico de la ciudad de Aracati/Ce? ¿Vamos a aprender más sobre la historia de sus edificaciones?
- Con objetivo de ampliar el conocimiento, la visita puede ser realizada en colaboración con las asignaturas específicas del curso relacionadas a ese asunto, como Práctica de Guiamento Regional.
- Finalizada la visita, los estudiantes proponen acciones para que el centro histórico de Aracati/CE sea reconocido como un fuerte atractivo cultural, haciendo parte de la programación de los lugares turísticos de la ciudad.

Para más informaciones acerca de lugares turísticos en Aracati/CE, accede al video #TourDaTocha em Aracati/Canoa Quebrada - YouTube

UNIDAD 4 - SABORES DE LA CULINARIA DE ARACATI/ CE

OBJETIVOS:

- Conocer la cocina regional de Aracati/CE;
- Observar la estructura de algunos restaurantes;
- Reconocer la importancia de la cocina regional y su contribución para el turismo, observando los aspectos, culturales, históricos, económicos y sociales;
- Proponer acciones para la valoración de la cocina regional de la ciudad de Aracati/CE.
- Preparar platos de la cocina regional de Aracati/CE.

CONTENIDO:

- La cocina regional de la ciudad de Aracati/CE;
- Descripción de platos típicos de Aracati/CE;
- Restaurantes de la ciudad;
- Vocabulario acerca de alimentos.



Imagen 16: Plato típico de Canoa Quebrada/Aracati
Fuente: Ministério do Turismo, 2016.



Imagen 17: Arroz de gambas
Fuente: Herança Nativa, 2020

SECCIÓN 1 - LA GASTRONOMÍA DE ARACATI/CE

A. La guía Clara, convida a su amigo Luan, chef del restaurante del hotel, para hablar un poco sobre la gastronomía aracatiense.

¡Hola a todos!

Les invito a conocer un poco más de la gastronomía de Canoa Quebrada/Aracati.

Además de las bellezas naturales, aquí se puede disfrutar de una sabrosa comida regional, que incluye: pescado, langosta, gambas, cangrejo... También hay opciones de restaurantes de la cocina internacional: española, francesa, italiana y portuguesa.

Si quieren probar los platos de la cocina regional, les recomiendo: cangrejo, *moqueca de pescado*⁴, pescado a la salsa de gambas⁵, gambas al ajillo⁶, pescado frito, langosta...

¡Buen provecho!

Y si quieren conocer más de la gastronomía de la ciudad de Aracati/CE, les invito a participar del Festival de Gastronomía y Cultura que se celebra todos los años, entre los meses de octubre y noviembre.



Imagen 18: Pescado Frito
Fuente: MTur Destinos, 2023.

⁴ Moqueca de arraia

⁵ Peixe ao molho de camarão

⁶ Camarão ao alho

SECCIÓN 1 - LA GASTRONOMÍA DE ARACATI/CE

EN RESUMEN:

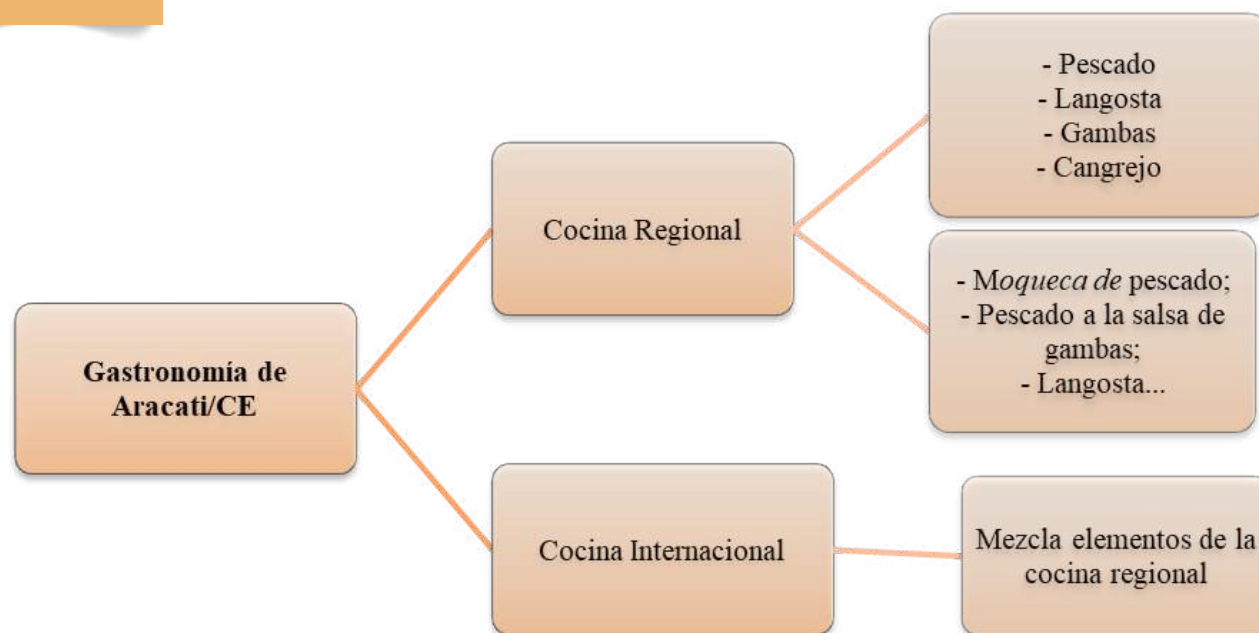


Figura 10: Gastronomía de Aracati/CE.

Fuente: Elaboración de la autora

B. ¡Para Hablar! Te proponemos algunas cuestiones sobre los aspectos culturales, económicos y sociales relacionados a los restaurantes de Aracati.

1. ¿Sabías que el primer restaurante de Canoa Quebrada funcionaba en la casa del señor Adolfo Alves dos Santos? ¿Te parece que los primeros restaurantes de Canoa consiguieron adecuarse a las exigencias actuales y todavía siguen existiendo?
2. ¿Qué tipo de restaurante hay en Canoa Quebrada/Aracati? ¿Los propietarios son aracatienses, brasileños de otras regiones o son extranjeros?
3. ¿Los restaurantes de Canoa Quebrada/Aracati están preparados para recibir a los clientes más exigentes? Aquí se incluye el personal del restaurante, como el camarero y el maitre.
4. ¿Los establecimientos de alimentación influyen en la economía de la ciudad? ¿Contribuyen para el incremento de la oferta de trabajo?

SECCIÓN 2 - EN EL RESTAURANTE

A. Lee el diálogo con tu compañero.

Diálogo: En el restaurante

Camarero: Buenos días, ¿qué desean?

Cliente 1: Nos gustaría probar algún plato típico de la región, ¿qué nos recomienda?

Camarero: Aquí tiene la carta. Pero, les recomiendo la moqueca de arraia.

Cliente 1: ¿Qué es moqueca de arraia? y, ¿qué lleva?

Cliente 2: ¿Lleva gambas? Es que soy alérgico a las gambas.

Camarero: Tranquilo, esta no lleva gambas, solo arraia que es un tipo de pescado.

Cliente 1: ¡Vale!

Cliente 2: ¿Y cuáles son los otros ingredientes?

Camarero: Lleva cebolla, tomate, ajo, pimienta, perejil, aceite...

Cliente 1: ¡Me parece un plato muy sabroso!

Cliente 2: Sí, quiero probarlo.

Camarero: ¿Algo más? ¿Y para beber?

Cliente 1: Yo quiero agua de coco, me han dicho que la de aquí tiene un sabor especial.

Cliente 2: Pues para mí, un zumo.

Camarero: Tenemos zumo de mango, naranja, piña y anacardo.

Cliente 2: ¿Qué es el anacardo?

Camarero: Es una fruta que se cultiva mucho en las zonas del litoral. Y que además del zumo, de ella también se hace dulce, miel...

Cliente 2: Entonces, un zumo de anacardo.

Camarero: Gracias señores. Enseguida vuelvo.



Imagen 19: Moqueca cearense
Fuente: Típicas, 2023.

Sugerencia: A partir del diálogo anterior se puede desarrollar el contenido gramatical acerca de los usos de muy y mucho.

SECCIÓN 2 - EN EL RESTAURANTE

¡PARA SABER MÁS!



Figura 11: Vocabulario acerca de alimentos

Fuente: Elaboración de la autora.

Glosario

Anacardo: caju

Ajo: alho

Gambas: camarão

Mango: manga

Perejil: salsinha

Pimiento: pimentão

Piña: abacaxi

Zumo: suco

SECCIÓN 2 - EN EL RESTAURANTE

B. Contesta a las preguntas.

1. La moqueca de arraia es un plato típico de Aracati/CE, ¿en qué tipo de restaurante se puede encontrar ese plato?
2. En el diálogo se habla sobre el anacardo, ¿el cultivo de esa fruta influye en la economía de la ciudad de Aracati/CE?

Para más informaciones sobre cómo preparar la moqueca de arraia, accede al sitio <https://www.sesc-ce.com.br/povos-do-mar-heranca-nativa/dicum%C3%AA/sardinha-napanela-de-pressao-e-moqueca-de-arraia/>

SECCIÓN 3 - LECTURA

A. El texto a continuación se refiere al Festival de Gastronomía y Cultura que se celebra en la ciudad de Aracati.

¡OJO! El texto está en lengua portuguesa.



Imagen 20: Festival de Gastronomía e Cultura do Aracati

Fuente: Sabores da Cidade, 2023.

B. Contesta a las preguntas relacionadas al contenido del texto

1. ¿Qué tipo de plato es el “sururu” y cómo se prepara? ¿Hace parte del menú de los restaurantes de la ciudad?
2. ¿Quiénes son los expositores del festival? ¿Son naturales de la región o son los dueños de los restaurantes de cocina internacional?
3. El Festival divulga la culinaria y la cultura de Aracati/CE, ¿te parece qué valora los productos y las habilidades de los profesionales locales?
4. ¿El Festival contribuye para el desarrollo de la economía de la ciudad? ¿Influye en la vida de la población de forma directa y positiva?

SECCIÓN 4 - EN ACCIÓN

- Ahora, vamos a visitar algunos restaurantes de la ciudad de Aracati/CE para conocerlos un poco más. ¿Qué restaurantes recomiendas? ¿Los que están en el Centro histórico de la ciudad o los de Canoa Quebrada?
- Para agregar más conocimiento, la visita puede ser en colaboración con las asignaturas específicas del curso relacionadas a los alimentos.
- Finalizada la visita, los estudiantes proponen acciones para la valoración de la cocina regional. Y en el Laboratorio de Alimentos y Bebidas preparan platos de la cocina regional y enseguida los presentan hablando de su origen, de su historia.

REFERENCIAS

- AGUIAR, Eveline Porto Sales. **Cores e sabores da gastronomia no Ceará: a cozinha internacional dos restaurantes da praia de Canoa Quebrada/CE**. 2015. 124f. Dissertação (Mestrado em Gestão de Negócios Turísticos) – Universidade Estadual do Ceará, Fortaleza, 2015.
- APRENDER espanhol: num hotel. {Ñ} tu escuela de español. 1 vídeo (9 min.). [S. l.]: YouTube, 2020. Disponível em: <https://www.youtube.com/watch?v=iKNoM8HQ6c4>. Acesso em: 21 nov. 2022.
- ARACATI, Prefeitura de. **Aeroporto Dragão do Mar receberá voo inaugural da Latam e Voepass neste sábado, 13 de maio**. Aracati: Prefeitura de Aracati, 2023. Disponível em: <https://www.aracati.ce.gov.br/informa.php?id=786>. Acesso em: 28 out. 2023.
- ARACATI, Prefeitura de. **Azul Linhas Aéreas Brasileiras inaugura as atividades no Aeroporto Dragão do Mar com Voo do estado de São Paulo**. Aracati: Prefeitura de Aracati, 2023. Disponível em: <https://www.aracati.ce.gov.br/informa.php?id=339>. Acesso em: 28 out. 2023.
- ASDECQ. **Revista Q'Canoa** [S. l.], ano 1, n. 1, jan. 2013. Disponível em: <https://issuu.com/martab/docs/canoaquebrada>. Acesso em: 7 nov. 2023.
- Bettoni, Lucas. **Como é o aeroporto de Canoa Quebrada**. 1 vídeo (11 min.). [S. l.]: YouTube, 2022. Disponível em: https://www.youtube.com/watch?v=H6MJ_Yp83RI. Acesso em: 29 out. 2023.
- BRASIL. Ministério do Turismo. **Estudo de Competitividade dos 65 Destinos Indutores do Desenvolvimento Turístico Regional**. Brasília, DF: MTur, 2008. Disponível em: <https://observatoriiodoturismo.es.gov.br/Media/observatorio/Acervo/Estudo%20de%20Competitividade%20dos%2065%20Destinos.pdf>. Acesso em: 5 nov. 2023.
- BRASIL. Ministério do Turismo. **Índice de Competitividade do Turismo Nacional**. Brasília, DF: MTur, 2015. Disponível em: <http://www.dadosefatos.turismo.gov.br/indice-de-competitividade-do-turismo-nacional.html>. Acesso em: 6 nov. 2023.
- BRASIL. Ministério do Turismo. **48 horas em Canoa Quebrada**. Brasília, DF: MTur, 2016. Disponível em: <https://www.gov.br/turismo/pt-br/assuntos/noticias/48-horas-em-canoa-quebrada>. Acesso em 03 nov. 2023.
- BRASIL. Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional. **Aracati (CE)**. Brasília, DF: Portal IPHAN, 2023a. Disponível em: portal.iphan.gov.br/pagina/detalhes/248. Acesso em 5 nov. 2023.
- BRASIL. Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional. **História - Aracati (CE)**. Brasília, DF: Portal IPHAN, 2023b. Disponível em: portal.iphan.gov.br/pagina/detalhes/1414/. Acesso em: 25 out. 2023.
- BRASIL. Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional. **Monumentos e espaços públicos tombados - Aracati (CE)**. Brasília, DF: Portal IPHAN, 2023c. Disponível em: <http://portal.iphan.gov.br/pagina/detalhes/1415/>. Acesso em: 7 nov. 2023.
- BRASIL. Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional. **Teatro renasce em Aracati (CE), restaurado pelo Iphan**. Brasília, DF: Portal IPHAN, 2023d. Disponível em: portal.iphan.gov.br/noticias/detalhes/4514/. Acesso em: 5 nov. 2023.
- CEARÁ. Secretaria da Infraestrutura. **Aracati ganha aeroporto regional**. Fortaleza: Secretaria da Infraestrutura, 2012. Disponível em: <https://www.seinfra.ce.gov.br/2012/08/03/novo-aeroporto-aracati/>. Acesso em: 29 out. 2023.
- CEARÁ. Conselho de Arquitetura e Urbanismo do Ceará. **Vestígios de teatro do início do século XX são encontrados em obra realizada em Aracati**. Fortaleza: CAUCE, 2016. Disponível em: <https://www.cauce.gov.br/vestigios-de-teatro-do-inicio-do-seculo-xx-sao-encontrados-em-obra-realizada-em-aracati/>. Acesso em: 7 nov. 2023.
- CEARÁ. Anuário. **Teatro Francisca Clotilde, em Aracati, é restaurado pelo Iphan, em parceria com a Prefeitura**. Fortaleza: Anuário do Ceará, 2018. Disponível em: <https://www.anuariooceara.com.br/noticias/teatro-francisca-clotilde-em-aracati-e-restaurado-pelo-iphan-em-parceria-com-a-prefeitura-local/>. Acesso em: 7 nov. 2023.

CEARÁ. **Aeroporto de Canoa Quebrada vai receber primeiro voo comercial nesta terça-feira (26)**. Fortaleza: Governo do Estado do Ceará, 2019a. Disponível em: <https://www.ceara.gov.br/2019/02/25/aeroporto-de-canoa-quebrada-vai-receber-primeiro-voo-comercial-nesta-terca-feira-26/>. Acesso em: 25 out. 2023.

CEARÁ. Secretaria da Infraestrutura. **Aeroporto de Canoa Quebrada inicia operação de voos comerciais**. Fortaleza: Secretaria da Infraestrutura, 2019b. Disponível em: <https://www.seinfra.ce.gov.br/2019/02/26/aeroporto-de-canoa-quebrada-inicia-operacao-de-voos-comerciais-com-a-meta-de-alavancar-turismo-na-regiao/>. Acesso em: 29 out. 2023.

CEARÁ. **Aeroporto de Aracati retoma voos comerciais em julho**. Fortaleza: Governo do Estado do Ceará, 2021. Disponível em: <https://www.ceara.gov.br/2021/06/25/aeroporto-de-aracati-retoma-voos-comerciais-em-julho/>. Acesso em: 25 out. 2023.

CEARÁ. Secretaria das Cidades. **Aeroporto Regional de Canoa Quebrada – SBAC**. Fortaleza: Secretaria das Cidades, 2023. Disponível em: <https://www.sop.ce.gov.br/projeto/aracati/>. Acesso em: 25 out. 2023.

CEARÁ. Secretaria da Infraestrutura. Governo do Estado do. **Aeroporto de Canoa Quebrada inicia operação de voos comerciais**. Fortaleza: Secretaria da Infraestrutura, 2019c. Disponível em: <https://www.seinfra.ce.gov.br/2019/02/26/>. Acesso em: 25 out. 2023.

CIDADE, Sabores. **6º Festival de Gastronomia e Cultura do Aracati acontece nos dias 17, 18 e 19 de novembro e reúne mais de 70 espaços gastronômicos**. Aracati: Sabores da Cidade, 2023. Disponível em: <https://saboresdacidade.com/6o-festival-de-gastronomia-e-cultura-do-aracati-acontece-nos-dias-17-18-e-19-de-novembro-e-reune-mais-de-70-espacos-gastronomicos/>. Acesso em: 18 nov. 2023.

City Tour Ceará. **Teatro Francisca Clotilde**. 1 vídeo (4 min.). [S. l.]: YouTube, 2019. Disponível em: https://www.youtube.com/watch?v=_dSYE-tZCg4. Acesso em: 5 nov. 2023.

COMÉRCIO, Radar. **Povos do litoral do Ceará ensinam receitas tradicionais em webserie**. Fortaleza: O Povo, 2020. Disponível em: <https://blogs.opovo.com.br/radardo-comercio/2020/12/08/povos-do-litoral-do-ceara-ensinam-receitas-tradicionais-em-webserie/>. Acesso em: 21 nov. 2023.

COMERCIO, Radar. **Sardinha na panela de pressão e Moqueca de arraia**. Fortaleza: Herança Nativa, 2023. Disponível em <https://www.sesc-ce.com.br/povos-do-mar-heranca-nativa/dicume/>. Acesso em 21 nov. 2023.

IBGE. Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística. **História**. Fortaleza: IBGE, 2023. Disponível em: <https://cidades.ibge.gov.br/brasil/ce/aracati/historico>. Acesso em: 25 out. 2023.

IPETURIS. Instituto de Pesquisas, Estudos e Capacitação em Turismo. **Estudos de mercado dos polos turísticos do PRODETUR nacional no Estado do Ceará**. Produto 5 – Análise da Oferta Turística, Volume I – Polo Litoral Leste Versão Final, 2011.

LAVANDOSKI, J.; BRAMBILLA, A.; VANZELLA, E. **Alimentação e Cultura: Alimentação e Turismo: criatividade, experiência e patrimônio cultural**. João Pessoa: Editora do CCTA, 2019.

MINISTÉRIO DO TURISMO. **Tour da tocha em Aracati/Canoa Quebrada**. 1 vídeo (1 min.). Brasília, DF: YouTube, 2016. Disponível em: <https://www.youtube.com/watch?v=PXcVminY3kE>. Acesso em: 3 nov. 2023.

MORENO, Concha; TUTS, Martina. **Cinco Estrellas: español para el turismo**. Madrid: SGEL, 2009.

SIQUEIRA, F. de S.; URANO, D. G.; PEREIRA, R. M. F. do A. O setor hoteleiro na praia de Canoa Quebrada/CE: Processo de expansão urbana e turística. **Revista de Turismo Contemporâneo**, [S. l.], v. 5, n. 1, 2017. Disponível em: <https://periodicos.ufrn.br/turismo-contemporaneo/article/view/7850>. Acesso em: 21 nov. 2023.

Viajante inteligente. **Onde ficar em Canoa Quebrada**. 1 vídeo (14 min.). [S. l.]: YouTube, 2023. Disponível em: <https://www.youtube.com/watch?v=o7effF86O6U>. Acesso em: 30 nov. 2023.

Xavier, A. R.; Lima, J. R. de; Xavier, L. C. do V. O Instituto Museu Jaguaribano em Aracati-CE: história, memória e educação. **Museologia & Interdisciplinaridade**, [S. l.], v. 6, n. 11, p. 157-177, 2017. Disponível em: <https://doi.org/10.26512/museologia>. Acesso em: 21 nov. 2023.

LISTA DE IMÁGENES

Imagen 1	Aeroporto Regional de <i>Canoa Quebrada Dragão do Mar</i>	6
Imagen 2	Vuelo inaugural	6
Imagen 3	Aeroporto de <i>Aracati</i>	7
Imagen 4	Aeroporto de <i>Aracati/CE</i> – Mostrador de embarque	9
Imagen 5	Aeroporto de <i>Canoa Quebrada</i> inicia operação de voos comerciais	11
Imagen 6	Azul Linhas Aéreas Brasileiras inaugura as atividades no Aeroporto Dragão do Mar com Voo do estado de São Paulo	11
Imagen 7	Hoteles y Posadas en <i>Canoa Quebrada</i>	14
Imagen 8	Calle <i>Dragão do Mar/Broadway</i>	16
Imagen 9	Estudo de Competividade dos 65 destinos indutores do desenvolvimento turístico regional	18
Imagen 10	Centro Histórico de <i>Aracati</i>	20
Imagen 11	Playa de <i>Canoa Quebrada / Aracati</i>	20
Imagen 12	Calle <i>Coronel Alexanzito/Rua Grande</i>	21
Imagen 13	Teatro renasce em Aracati	23
Imagen 14	<i>Canoa Quebrada/Aracati/CE</i>	24
Imagen 15	Monumentos e Espaços Públicos Tombados	26
Imagen 16	Plato típico de <i>Canoa Quebrada/Aracati</i>	28
Imagen 17	Arroz de gambas	28
Imagen 18	Pescado frito	29
Imagen 19	Moqueca cearense	31
Imagen 20	Festival de Gastronomia e Cultura do Aracati	34

LISTA DE FIGURAS

Figura 1	Estructura de la Guía Didáctica	5
Figura 2	Presentación del contenido	5
Figura 3	Aeroporto de <i>Aracati</i>	7
Figura 4	Vocabulario acerca del aeropuerto	10
Figura 5	Localización de las posadas-décadas de 1970/80	13
Figura 6	Hospedarse em <i>Aracati</i>	14
Figura 7	Vocabulario acerca del hotel	17
Figura 8	Sitios turísticos en <i>Aracati</i>	22
Figura 9	Vocabulario acerca del teatro	24
Figura 10	Gastronomía de <i>Aracati/CE</i>	30
Figura 11	Vocabulario acerca de alimentos	32

